

# Wo wo wo !

## **DÉFI 1** « C'tait une fois l'histoire d'une toune... »

1. Visionne cette vidéo ([monurl.ca/radiocensure](http://monurl.ca/radiocensure)) et réponds aux questions suivantes :

a) **Quel est le sujet de cette vidéo ?**

---

b) **Quel est le sujet de la chanson *Baby it's Cold Outside* ?**

---

c) **Quelle action a été prise par rapport à cette chanson ?**

---

d) **Pour quelle raison cette action a-t-elle été prise ?**

---

e) **Quand la chanson a-t-elle été écrite ?**

---

f) **Quand l'événement médiatique a-t-il eu lieu ?**

---

Pour aller plus loin, lis l'article [Des stations de radio bannissent la chanson \*Baby it's Cold Outside\*](#)  
(Radio-Canada, 2018)



## DÉFI 2 Retirer ou pas ? Telle est la question !

Pour la petite histoire...

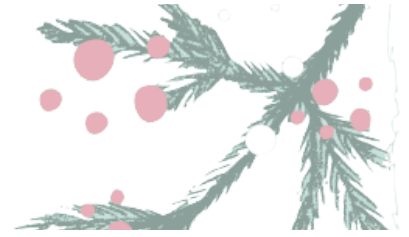
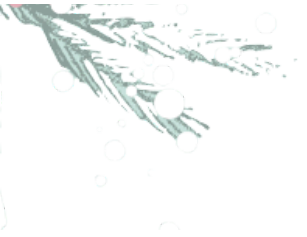
Au cours des années 1940, chaque fois que des célébrités hollywoodiennes dotées de talents vocaux assistaient à des fêtes, elles étaient censées interpréter des chansons. **En 1944**, Franck Loesser a écrit Baby, It's Cold Outside pour chanter avec sa femme, Lynn Garland, lors de leur pendaison de crémaillère. Ils ont chanté la chanson pour indiquer aux invités qu'il était temps de partir.

Garland a écrit, après la première représentation : « Nous sommes devenus des stars instantanées des salons. Nous avons été invités à toutes les meilleures soirées pendant des années sur la base de cette chanson. C'était notre billet pour le caviar et les truffes. » En 1948, après des années à jouer la chanson, Loesser l'a vendue à MGM pour la comédie romantique La fille de Neptune. La chanson a remporté l'Oscar de 1949 pour la meilleure chanson originale.

**En 2018**, face à la polémique soulevée par cette chanson, les diffuseurs radio ont dû prendre la décision de la maintenir dans leur programmation ou au contraire de la retirer.

**« Certaines paroles peuvent laisser la place à l'interprétation et nous sommes pleinement conscients qu'il existe plusieurs points de vue à ce sujet. Nous allons les considérer, mais étant donné l'état actuel de la situation, et à partir de maintenant, cette chanson ne fait plus partie de nos listes d'écoute du temps des Fêtes. »**

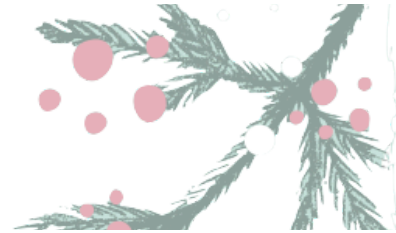
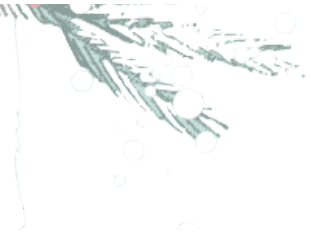
- Chuck Thompson, chef des affaires publiques de CBC



Identifie les repères qui ont poussé les diffuseurs à retirer ou non la chanson *Baby it's Cold Outside* des ondes. Pour ce faire, associe chaque point de vue à l'une des valeurs proposées ci-dessous.

- |  |  |
|--|--|
| <b>1. Respect de la personne</b>                           | <b>6. Adaptation à la culture actuelle</b>     |
| <b>2. Patrimoine</b>                                       | <b>7. Perspective des réalités historiques</b> |
| <b>3. Liberté de choix</b>                                 | <b>8. Cohérence dans nos décisions</b>         |
| <b>4. Art et créativité</b>                                |  |
| <b>5. Volonté populaire et importance des statistiques</b> |  |

A) Écouter ou non la chanson devrait relever d'une décision personnelle.	
B) D'autres chansons véhiculant des messages bien plus explicites sont toujours diffusées sans être retirées des ondes.	
C) Retirer la chanson des ondes n'est pas de la censure, mais plutôt une adaptation à la culture d'aujourd'hui.	
D) Retirer la chanson des ondes peut avoir une influence sur les artistes et leur façon d'écrire leurs chansons.	
E) La chanson exprime les habitudes de l'époque. Même si elle peut paraître choquante aujourd'hui, il faut la remettre en contexte.	
F) Cette chanson présente une situation de harcèlement.	
G) Cette chanson est un classique de la culture populaire, on ne peut donc pas la retirer des ondes.	
H) Une radio du Colorado a décidé de conserver la chanson puisque 95 % des auditeurs ayant répondu à un sondage ont voté pour la conserver.	



# DÉFI 3 Une autre époque, un autre monde

Évidemment, le monde et la société ont profondément changé depuis l'écriture de cette chanson en 1944. Les usages et les habitudes de vie propres à cette époque, ce qu'on appelle les mœurs, ne sont plus les mêmes d'aujourd'hui.

## « MOEURS » Usages ou habitudes de vie propres à une société ou à une époque

Détermine si chacun de ces énoncés caractérise les mœurs de l'époque où la chanson a été écrite (**1944**) ou les mœurs actuelles (**2020**) en inscrivant un « X » dans la colonne appropriée.

	1944	2020
<p><b>A.</b> Traduction libre : Une femme de bonne réputation doit repousser les avances d'un homme, même si elle est en réalité consentante. « woman with a good reputation had to protest a man's advances, even if she actually welcomed them » (<a href="#">NPR, 2018</a>)</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p><b>B.</b> Le comportement de l'homme [qui tente de convaincre la femme] apparaît inapproprié et manipulateur. (<a href="#">Radio-Canada, 2018</a>)</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p><b>C.</b> Traduction libre : La femme ne veut pas nécessairement que le rendez-vous prenne fin, elle veut surtout éviter la prolifération de rumeurs si elle désire rester. « It's not that she wants the date to end; it's that she's worried about what the rumor mill will have to say if she does. » (<a href="#">Bustle, 2017</a>)</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p><b>D.</b> Les paroles de la chanson sont interprétées « comme pouvant traiter de harcèlement envers les femmes. » (<a href="#">Radio-Canada, 2018</a>)</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p><b>E.</b> « Il était très mal vu pour une femme d'avoir des relations sexuelles hors des liens du mariage, et de surcroît d'exprimer elle-même le désir d'en avoir. Dans la chanson, [...] la femme exprimerait donc plutôt une peur de se faire prendre et d'être soumise à l'opprobre moral qu'un refus de rester avec l'homme ». (<a href="#">Radio-Canada, 2018</a>)</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



## DÉFI 4 Un consentement éclairé ?

Cependant, même s'il est intéressant de comprendre la chanson dans son contexte d'origine, ça ne veut pas dire qu'on ne peut pas la réinterpréter et la critiquer à l'aune d'enjeux contemporains. En 2018, la question du consentement est à l'ordre du jour, surtout depuis le mouvement #MoiAussi. La compréhension de ce qu'est le consentement sexuel a évolué : **il doit être actif, explicite, enthousiaste et révoquant**. »

*(Baby It's Cold Outside est (aussi) un hymne féministe à l'autonomie sexuelle, Radio-Canada, 2018)*

1. Explore cette présentation interactive afin de t'approprier des informations clés à propos du consentement. 🖱️ [monurl.ca/infoconsentement](https://monurl.ca/infoconsentement)

### En somme...

Le CONSENTEMENT doit être :

- Libre : absence de contrainte, de pression ou de menace.
- Éclairé : la personne connaît tous les éléments liés à la situation et a les capacités nécessaires pour prendre sa décision.
- Explicite : aucune ambiguïté sur la réponse donnée par l'autre personne.
- Maintenu : manifesté à plusieurs moments, c'est-à-dire avant, pendant et après une activité sexuelle. Une personne peut à tout moment changer d'idée et retirer son consentement. Le respect de sa décision est donc essentiel.

Le consentement est essentiel au plaisir mutuel, car il permet de vivre des activités sexuelles dans le respect et le souci de soi et de l'autre.

2. Selon cette comparaison entre les mœurs de deux époques et en tenant compte de ce que tu as appris sur le consentement, explique les raisons pour lesquelles la chanson *Baby it's Cold Outside* a pu poser problème en 2018.

Pour ce faire, analyse les extraits suivants et identifie les éléments observables qui pourraient, aujourd'hui, constituer une entrave à un consentement libre et éclairé.



Extrait 1	Extrait 2	Extrait 3
Entrave ou consentement libre et éclairé :	Entrave ou consentement libre et éclairé :	Entrave ou consentement libre et éclairé :

**Say what's in this drink?**  
*Je dis « Qu'est-ce qu'il y a dans ce verre? »*



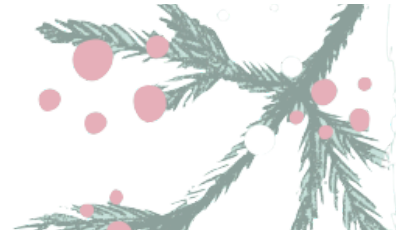
**I simply must go (Baby it's cold outside)**  
**The answer is no (But baby it's cold outside)**  
*Il faut que je parte (Bébé il fait froid dehors)*  
*La réponse est non (Bébé il fait froid dehors)*

Extrait 4	Extrait 5	Extrait 6
Entrave ou consentement libre et éclairé :	Entrave ou consentement libre et éclairé :	Entrave ou consentement libre et éclairé :



**Okay fine, just another drink then**  
**That took a lot of convincing!**  
*D'accord, juste un dernier verre*  
*Il en a fallu beaucoup pour vous convaincre!*

**[mp3](#)**  
**How can you do this thing to me ?**  
*Comment peux-tu me faire ça ?*



## DÉFI 5 Agression sexuelle ?

Détermine si chacun des énoncés contenus dans ce quiz est **VRAI** ou **FAUX**. Cet exercice te permettra de valider tes connaissances à propos des mythes et préjugés qui sont encore véhiculés à propos des agressions sexuelles. 🙌 [monurl.ca/quizconsentement](https://monurl.ca/quizconsentement)

Rappelons qu'un consentement n'est PAS valide dans les situations où une personne :

- n'a pas l'âge de consentir;
- est dans l'incapacité de le formuler clairement (endormie, inconsciente);
- est dans un état qui la rend incapable de consentir véritablement : intoxiquée (sous l'effet de l'alcool, d'autres drogues ou médicaments);
- agit sous la contrainte, la menace ou toute autre forme de pression;
- a donné son consentement par l'intermédiaire d'un tiers.

Tu as vu qu'il existe différentes façons de vivre l'autonomie et d'envisager la liberté. De plus, tu es conscient(e) que l'exercice de celle-ci implique des contraintes et des obligations.

En prenant appui sur des situations de consentement, réponds à l'une des 2 questions ci-dessous.

### Question A

**Résume en quoi les mœurs d'une époque peuvent influencer les choix d'une société quant à la liberté de poser certains gestes.**

OU

### Question B

**Nomme une condition qui augmente l'autonomie d'une personne lorsqu'elle donne son consentement sexuel.**

Question choisie

---

---

---

# DÉFI FINAL Une réécriture à la sauce actuelle

Ajuste une partie des paroles de la chanson *Baby it's Cold Outside* pour faire en sorte qu'elle respecte les conditions de l'autonomie et du consentement comme on l'entend aujourd'hui.

En d'autres mots, réécris une version actuelle de ce succès du temps des fêtes.



1. Modifie au moins un couplet de la chanson en te basant sur :
  - le contexte actuel
  - ce que tu connais désormais sur le consentement

## Couplet modifié :

---

---

---

---

2. Envoie ton texte modifié à ton enseignant(e) accompagné d'une mini-production.

Tu as deux options pour ta production :

### Option Vidéo

Un extrait vidéo de type *story* ou *Tik Tok* mais filmé sur l'appareil (pas en ligne).



*Tu peux utiliser l'application vidéo de ton choix mais ton extrait doit être envoyé en mp4.*

### Option Audio

Une version chantée en mp3.



*Tu peux utiliser l'application d'enregistrement audio de ton choix mais ton extrait doit être envoyé en mp3.*



